



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
6 June 2013  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австрия, Ангола, Аргентина, Армения\*, Беларусь\*, Бельгия\*, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Болгария\*, Босния и Герцеговина\*, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия\*, Гватемала, Германия, Гондурас\*, Государство Палестина\*, Греция\*, Грузия\*, Египет\*, Испания, Италия, Катар, Кипр\*, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия\*, Ливан\*, Литва\*, Люксембург\*, Мальта\*, Марокко\*, Мексика\*, Мозамбик\*, Монако\*, Норвегия\*, Перу, Португалия\*, Словакия\*, Словения\*, Тимор-Лешти\*, Уругвай\*, Финляндия\*, Франция\*, Хорватия\*, Чешская Республика, Шри-Ланка\*, Эквадор, Эстония: проект резолюции

23/...

### **Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и ссылаясь на все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 20/7 от 5 июля 2012 года, и резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

*вновь подтверждая также,* что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

*принимая во внимание* резолюцию 67/18 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 2012 года об образовании в интересах демократии,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, происходит замедление прогресса в достижении многих из поставленных на 2015 год целей инициати-

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

вы "Образование для всех" и что многие из этих целей вряд ли будут достигнуты, хотя прогресс в некоторых из беднейших стран мира служит демонстрацией того, что может быть достигнуто благодаря приверженности национальных правительств и доноров, оказывающих помощь, включая увеличение числа детей, посещающих дошкольные заведения, оканчивающих начальную школу и переходящих на уровень среднего образования,

*памятуя* о роли, которую полное осуществление права на образование для всех играет в содействии достижению Целей развития тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям развития тысячелетия, включая обеспечение качественного образования и прогресса в рамках школьной системы, и необходимость обеспечения того, чтобы право на образование занимало центральное место в контексте повестки дня на период после 2015 года,

*сознавая* ту роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке, и приветствуя в этой связи вступление в силу 5 мая 2013 года Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека о праве на образование с целью обеспечения полного осуществления этого права для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению:*

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о возможности судебной защиты права на образование<sup>1</sup>;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей развития тысячелетия в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

e) международные инициативы, направленные на обсуждение и продвижение повестки дня в области образования на период после 2015 года, подчеркивая ту важную роль, которую Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и другие происходящие консультативные процессы могут сыграть в этом отношении;

3. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия для обеспечения достижения целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году и приветствует в этой связи инициативу "Образование в первую очередь", выдвинутую Генеральным секре-

<sup>1</sup> A/HRC/23/35.

тарем 26 сентября 2012 года, включая ее три приоритетных области: предоставление каждому ребенку возможности получать образование, повышение качества обучения и воспитание мировой гражданственности;

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечивать право на образование путем, среди прочего, содействия возможности судебной защиты права на образование посредством:

a) принятия надлежащего законодательства об осуществлении права на образование;

b) создания или укрепления соответствующих независимых учреждений и механизмов для рассмотрения жалоб, касающихся права на образование, подчеркивая в этой связи важное значение независимости таких учреждений, включая судебные органы;

c) обеспечения полной защиты права на образование, в том числе в отношении обязанностей частных учебных заведений;

d) содействия доступу к надлежащим судебным процедурам, в том числе посредством принятия соответствующих положений о процессуальной правосубъектности и правовой помощи;

e) обеспечения надлежащей подготовки специалистов, участвующих в рассмотрении жалоб, касающихся права на образование, включая судей, прокуроров, адвокатов и, когда это необходимо, членов компетентных и соответствующих квазисудебных механизмов;

f) содействия образованию в области прав человека и информационным усилиям в отношении исковой защиты права на образование и имеющихся механизмов для обеспечения осуществления этого права на национальном, региональном и международном уровнях;

g) поощрения развития и использования соответствующих показателей в отношении права на образование;

5. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны активизировать их усилия по распространению и содействию всеобщему соблюдению и пониманию Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека как средства обеспечения всесторонней реализации права на образование во всем мире;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

7. *подчеркивает* важность вклада национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, гражданских организаций и парламентариев в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.